

ROZTOCZE POŁUDNIOWE

SOUTHERN ROZTOCZE

- 1 Cerkiew w Starym Dzikowie
Orthodox church in Stary Dzików
- 2 Oleszyce
Oleszyce
- 3 Drewniane świątynie w Łukawcu
Wooden temples in Łukawiec
- 4 Muzeum Kresów w Lubaczowie
Museum of the Eastern Borderland in Lubaczów
- 5 Cerkiew w Kowalówce
Orthodox church in Kowalówka
- 6 Cieszanów
Cieszanów
- 7 Gorajec
Gorajec
- 8 Cerkiew w Nowym Bruśnie
Orthodox church in Nowe Brusno
- 9 Wodospad w Polance Horynieckiej
Waterfall in Polanka Horyniecka
- 10 Pałac Łosiów w Narolu
Łosiów Palace in Narol
- 11 Kaplica leśna w Nowinach Horynieckich
Forest chapel in Nowiny Horynieckie
- 12 Południoworoztoczański Park Krajobrazowy
South Roztocze Landscape Park
- 13 Zespół cerkiewny w Radrużu
Orthodox church complex in Radruż
- 14 Horyniec-Zdrój
Horyniec-Zdrój
- 15 Kresowa Osada w Baszni Dolnej
Kresowa Osada in Basznia Dolna
- 16 Wielkie Oczy
Wielkie Oczy

DOLINA SANU I WISŁY

WOJEWÓDZTWO LUBELSKIE

CIESZANÓW

LUBACZÓW

Południoworoztoczański Park Krajobrazowy

UKRAINA

ROZTOCZE POŁUDNIOWE

SOUTHERN ROZTOCZE



1. Cerkiew w Starym Dzikowie – we wnętrzach tej nieużytkowanej murowanej świątyni kręcono sceny do filmu *Katyń* Andrzeja Wajdy. Część scenografii pozostała tu do dziś i stanowi sporą atrakcję turystyczną.
Orthodox church in Stary Dzików – the scenes for the film *Katyń* by Andrzej Wajda were filmed in the interior of this currently unused brick temple part of the scenography has remained here to this day and is a big tourist attraction.



2. Oleszyce – niewielkie miasteczko mogące pochwalić się zabytkowym ratuszem, który zbudowany na planie czworoboku z wewnętrznym dziedzińcem stanowi rzadki przykład tego typu budowli.
Oleszyce – a small town that can boast of a historic town hall, which built on a quadrilateral plan with an internal courtyard is a rare example of this type of building.



3. Drewniane świątynie w Łukawcu – wioska może pochwalić się dwoma obiektami Szlaku Architektury Drewnianej. Pierwszym z nich jest XVIII-wieczny kościół z kompletnym wyposażeniem późnobarokowym, w otoczeniu którego na uwagę zasługuje dzwonnica zawieszona pomiędzy drzewami. Drugim obiektem jest dawna cerkiew z 1701 r. reprezentująca archaiczny typ architektury staroruskiej.
Wooden temples in Łukawiec – the village can boast of two objects of the Wooden Architecture Route. The first of them is an eighteenth-century church with complete late Baroque equipment, in the vicinity of which the bell tower suspended between the trees deserves attention. The second object is a former orthodox church dating back to 1701 representing an archaic type of Old Russian architecture.



4. Muzeum Kresów w Lubaczowie – można poczuć tu wielonarodowy klimat Kresów. Obiekt mieści się w zabytkowym spichlerzu z XVIII w.
Museum of the Eastern Borderland in Lubaczów – we can feel the multinational atmosphere of the Borderlands here. The property is located in a historic granary from the eighteenth century.



5. Cerkiew w Kowalówce – ta XVIII-wieczna świątynia w swych wnętrzach skrywa pięciorzędowy ikonostas, polichromie przedstawiające Sąd Ostateczny czy ołtarze, z których najstarszy pochodzi z XVIII w.
Orthodox church in Kowalówka – this eighteenth-century temple in its interiors hides a five-row iconostasis, polychromes depicting the Last Judgment and altars, the oldest of which comes from the eighteenth century.



6. Cieszanów – miasto słynie przede wszystkim z festiwalu rockowego *CieszFanów Festiwal* (wcześniej pod nazwą *Cieszanów Rock Festiwal*), który należy do największych wydarzeń muzycznych w kraju.
Cieszanów – the town is famous primarily for the rock festival *CieszFanów Festival* (previously called *Cieszanów Rock Festival*), which is one of the largest music events in the country.



7. Gorajec – wioska słynąca z odbywającego się tu festiwalu *Folkowisko*, dwukrotnie wybranego do prestiżowego grona najlepszych festiwali Europy, obfitującego w koncerty muzyczne, zabawy i warsztaty. W miejscowości znajduje się też zabytkowa cerkiew z 1586 r. dostępna do zwiedzania.
Gorajec – a village famous for the *Folkowisko* festival held here, twice selected to the prestigious group of the best festivals in Europe, rich in music concerts, games and workshops. The village is also home to a historic church from 1586, open for sightseeing.



8. Cerkiew w Nowym Bruśnie – powstała w 1713 r. i aż do 1947 r. była greckokatolicką świątynią filialną parafii w Starym Bruśnie. W pobliżu znajduje się ciekawy cmentarz z nagrobkami wykonanymi w słynnych miejscowych warsztatach kamieniarskich.
Orthodox church in Nowe Brusno – it was founded in 1713 and until 1947 was a Greek Catholic filial temple of the parish in Stare Brusno. Nearby there is an interesting cemetery with tombstones made in the famous local stonemason's workshops.



9. Wodospad w Polance Horynieckiej – klimatyczne miejsce pośrodku lasu będące pozostałością po młynie, który uległ zniszczeniu podczas silnej ulewy. Atrakcja wygląda szczególnie pięknie zimą, kiedy to spadająca z ok. 2,4 m wysokości woda zamraża, tworząc zachwycający lodospad.
Waterfall in Polanka Horyniecka – a climatic place in the middle of the forest that is a remnant of a mill that was destroyed during a heavy downpour. It looks especially beautiful in winter, when the water falling from about 2.4 m in height freezes, creating a delightful icefall.



10. Pałac Łosiów w Narolu – ta barokowa budowla powstała pod koniec XVIII w. na rzucie podkowy – herbowego znaku Łosiów. Główny budynek oraz dwa pawilony boczne połączone są zadaszonymi arkadami, nadając kompleksowi ciekawy kształt.
Łosiów Palace in Narol – this baroque building was built at the end of the eighteenth century on the plan of a horseshoe – the coat of arms sign of Łosiów. The main building and two side pavilions are connected by covered arcades, giving the complex an interesting shape.



11. Kaplica leśna w Nowinach Horynieckich – drewniana kaplica przepięknie położona w leśnym zaciszu, otoczona wzgórzami. Wewnątrz znajduje się słynąca łaskami figura Matki Bożej Niepokalanej Poczęcia, zaś pośrodku bije cudowne źródło, którego wodzie przypisuje się uzdrawiające działanie.
Forest chapel in Nowiny Horynieckie – a wooden chapel beautifully located in a forest hideaway, surrounded by hills. Inside there is a statue of Our Lady of the Immaculate Conception, famous for its graces, and in the middle there is a miraculous spring, whose water is attributed a healing effect.



12. Południworoztoczański Park Krajobrazowy – wśród tutejszych cudów natury nieożywionej na uwagę zasługuje skalisty pomnik przyrody Świątynia Słońca koło Nowin Horynieckich, który prawdopodobnie był miejscem kultu pogan. Uwagze nie mogą umknąć też rozsiane po okolicy i schowane w zaroślach bunkry Linii Mołotowa.
South Roztocze Landscape Park – among the local wonders of inanimate nature, the rocky natural monument Temple of the Sun near Nowin Horynieckie deserves attention, which was probably a place of worship of pagans. The Molotov Line bunkers scattered around the area and hidden in the bushes cannot escape your attention.



13. Zespół cerkiewny w Radrużu – obiekt został wpisany na Listę światowego dziedzictwa UNESCO i należy do najstarszych drewnianych świątyń obrządku wschodniego zachowanych na terenie Polski. Cały kompleks cerkiewny wpisuje się pięknie w nieprzekształcony roztoczański krajobraz.
Orthodox church complex in Radruż – the object has been inscribed on the UNESCO World Heritage List as one of the oldest wooden temples of the Eastern rite preserved in Poland. The whole church complex fits beautifully into the untransformed Roztocze landscape.



14. Horyniec-Zdrój – miejscowość uzdrowiskowa posiadająca źródła wód siarczkowo-siarkowodorowych i jedno z najlepszych w Europie złoża borowin. Dysponuje znakomitą bazą sanatoryjno-zabiegową, z której na uwagę zasługuje Sanatorium Bajka mieszczące się w zabytkowym pałacu Ponińskich.
Horyniec-Zdrój – a spa town with sources of sulfide-hydrogen sulfide waters and some of the best mud deposits in Europe. It has an excellent sanatorium and treatment base, of which the Bajka Sanatorium located in the historic Poniński Palace deserves attention.



15. Kresowa Osada w Baszni Dolnej – to idealne miejsce dla entuzjastów historii, tradycyjnego jedzenia i aktywnej turystyki w otoczeniu naturalnej przyrody Roztocza. Wypożyczalnia sprzętu sportowego zachęca do skorzystania z pobliskich tras turystycznych, w tym Szlaku Green Velo.
Kresowa Osada in Basznia Dolna is an ideal place for enthusiasts of history, traditional food and active tourism surrounded by the natural nature of Roztocze. Sports equipment rental encourages to take advantage of the nearby hiking trails, including the Green Velo Trail.



16. Wielkie Oczy – urokliwa wieś, w której można poczuć ducha dawnej wielokulturowości. Ciekawym sposobem na dotarcie tutaj jest rower, bowiem przez miejscowość przebiega Szlak Green Velo.
Wielkie Oczy – a charming village where you can feel the spirit of the old multiculturalism. An interesting way to get here is by bike, because the Green Velo Trail runs through the village.

Wydawca:

Podkarpacka Regionalna Organizacja Turystyczna

Publisher:

Podkarpackie Regional Tourism Board

ul. Grunwaldzka 2, 35-068 Rzeszów

e-mail: prot@podkarpackie.travel

www.podkarpackie.travel

Opracowanie graficzne/Graphic design:

Ewelina Gąska | www.ewelina.gaska.com

Opracowanie merytoryczne/Substantive preparation:

Wawrzyniec Augustyn



Podkarpacka Regionalna
Organizacja Turystyczna



PODKARPACIE
przestrzeń otwarta



Zrealizowano przy wsparciu finansowym Województwa Podkarpackiego.

Wszelkie prawa zastrzeżone. Powielanie czy rozpowszechnianie w jakiegokolwiek formie części lub całości opracowania graficznego bez pisemnej zgody posiadaczy praw autorskich zabronione.